



Fièrement fabriqué dans Prescott et Russell

Proudly made in Prescott and Russell



**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION**

Financé par :
Agence fédérale de développement
économique pour le Sud de l'Ontario

Funded by:
Federal Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada

TABLE DE MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

Bienvenue / Welcome	3
Les entreprises / The Businesses	4
Alfred et/and Plantagenet	6
Casselman	10
Champlain	12
Clarence-Rockland	22
Hawkesbury	26
Hawkesbury Est/East	32
La/The Nation	34
Russell	40
Nouvelles entreprises / New businesses	46
Nos / Our services	48
Coin entrepreneur(e) / Entrepreneur Corner	50
Éditions précédentes / Previous editions	67



Bienvenue

Continuons à soutenir notre économie locale !

Alors que nous traversons des eaux tumultueuses avec de nombreux défis et incertitudes liés aux tarifs, à l'inflation et aux pénuries de main-d'œuvre, il est plus important que jamais de soutenir nos petites entreprises locales, qu'elles soient bien établies ou nouvellement créées. Acheter local, ce n'est pas seulement acquérir un produit ou un service — c'est réinvestir dans notre communauté, dans les personnes qui y vivent et y travaillent, et dans les expériences uniques qui rendent Prescott et Russell si spéciales. Les nouvelles entreprises apportent souvent des idées fraîches, de la créativité et une énergie qui façonnent le caractère de nos petites communautés rurales. Votre soutien peut faire une énorme différence en les aidant à prospérer, à se développer et à contribuer à l'économie locale. De plus, en achetant local, vous créez des emplois, tissez des liens et renforcez un sentiment d'appartenance que les grandes entreprises ne peuvent égaler dans un cadre rural.

Montrons notre engagement envers nos petites entreprises existantes et envers les nouveaux entrepreneurs qui prennent des risques, réalisent leurs rêves et offrent quelque chose de différent et d'unique. Chaque achat, aussi petit soit-il, les aide à avancer. Ensemble, nous pouvons rendre nos communautés plus fortes, durables, prospères et dynamiques !

Équipe de développement de Prescott et Russell

Welcome

Continuing to support our local economy!

As we navigate through rough waters, many challenges and uncertainties with tariffs, inflation and labour shortages, it's more important than ever to support our local existing and new small businesses. When you shop local, you're not just buying a product or service — you're putting back money into your community, in the people who live and work here, and in the unique experiences that makes Prescott and Russell so special. New businesses often bring fresh ideas, creativity, and energy that help shape the character of our small rural communities. Your support can make a huge difference in helping them thrive, grow, and contribute to the local economy. Furthermore, when you shop local, you're creating jobs, building relationships, and fostering a sense of connection that big corporations just can't match in a rural setting.

Let's show some passion for our existing small businesses and the new entrepreneurs who are taking risks, following their dreams, and offering something different and unique. Every purchase, no matter how small, helps them keep going. Together, we can make our communities stronger, sustainable, prosperous and more vibrant!

Prescott and Russell Development Team

Les entreprises

Dans cette *ÉDITION SPÉCIALE* de l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s (Volume 1), vous découvrirez un aperçu de ce qui est fabriqué, construit, conçu, produit et développé dans chaque communauté.

Que produit-on dans Prescott et Russell?

La liste est impressionnante! La région abrite plusieurs pôles manufacturiers clés. Partout dans Prescott et Russell, chaque municipalité se distingue par une variété diversifiée et dynamique de secteurs manufacturiers qui jouent un rôle essentiel dans l'économie locale. Ces industries contribuent de manière significative à la croissance économique de l'Ontario et du Canada, tout en ayant un impact à l'échelle mondiale. De la technologie de pointe et de l'ingénierie de précision aux biens de consommation et aux pratiques durables, les entreprises manufacturières de la région stimulent l'innovation et la croissance. Ce secteur en plein essor offre une large gamme de produits, de services et d'emplois, en faisant un pilier de nos communautés.

L'équipe de la SDPR a mené des recherches approfondies en utilisant un large éventail de données et de sources disponibles dans notre région. Cependant, certaines entreprises pourraient avoir été omises en raison de lacunes dans les données, de l'évolution des tendances du marché ou d'un accès limité à certains secteurs. Si tel est le cas, nous tenons à souligner l'importance de votre contribution et nous regrettons tout oubli. Nous vous invitons à contacter notre bureau afin que nous puissions vous inclure dans les prochains volumes. Merci de votre compréhension.

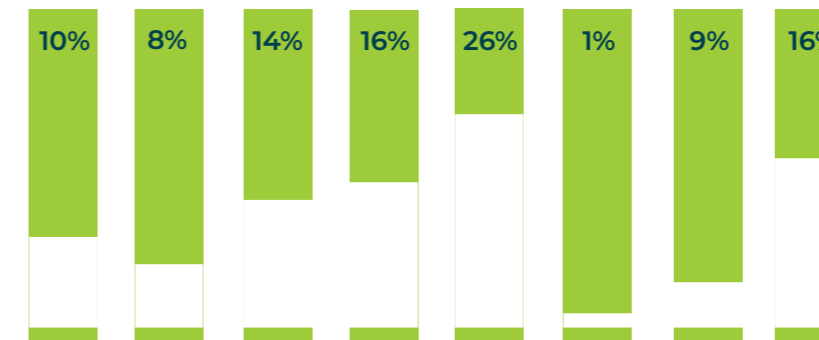
In this *SPECIAL EDITION* of the INFO Magazine for entrepreneurs (Volume 1), you will discover an overview of what is manufactured, built, crafted, produced, and developed in each community.

What is made in Prescott and Russell?

The list is quite impressive. The region is home to several key manufacturing hubs. All across Prescott and Russell, each municipality boasts of a diverse and dynamic variety of manufacturing sectors that play a vital role in the local economy, contributing significantly to Ontario and Canada's economic growth and making an impact on the global stage. From advanced technology and precision engineering to consumer goods and sustainable practices, manufacturing businesses here are driving innovation and growth. This thriving industry offers a wide range of products, services, and job opportunities, making it a cornerstone of our communities.

The PRDC team has conducted extensive research utilizing a wide range of data and sources available in our area. However, some businesses may have been overlooked due to data gaps, evolving market trends, or limited industry access. If such is the case, we greatly value your contributions and regret any oversight and urge you to contact our office so we can include you in upcoming volumes. Thank you for understanding.

The businesses



Canton Alfred et Plantagenet Township	10%
Municipalité Casselman Municipality	8%
Canton Champlain Township	14%
Cité Clarence-Rockland City	16%
Ville/Town Hawkesbury	26%
Canton Hawkesbury Est/East Township	1%
Municipalité La/The Nation Municipality	9%
Municipalité Russell Township	16%

Chacune des 8 municipalités de la région de Prescott et Russell a connu une croissance et un développement significatifs ces dernières années, malgré les défis récents. Cela reflète une économie locale dynamique et résiliente. Les statistiques présentées ici offrent un aperçu général du paysage commercial au sein des communautés locales, en mettant en évidence les secteurs clés, les tendances et les contributions économiques.

Les informations présentées proviennent du répertoire des entreprises du site web de la PRDC, qui compte actuellement plus de 1,000 entreprises enregistrées. Étant donné que nous mettons

constamment à jour et révisons le répertoire, nous avons besoin de votre aide. En tant que membre précieux de la communauté commerciale locale, votre entreprise joue un rôle crucial dans la constitution d'un répertoire complet et précis. Nous vous demandons de bien vouloir prendre quelques instants pour visiter notre [répertoire d'entreprises](#) sur notre site web afin de vous assurer que votre entreprise est enregistrée et que toutes les informations sont exactes. Si votre entreprise n'est pas dans le répertoire, nous vous prions de remplir le [formulaire d'inscription](#) ou de nous contacter à info@sdcp-prcdc.ca et nous serons heureux de vous aider.

Each of the 8 municipalities in the Prescott and Russell region have seen significant growth and development in recent years, despite the recent challenges. This reflects the dynamic and resilient local economy. The statistics shown here provide just an overview of the business landscape within the local communities, highlighting key sectors, trends, and economic contributions.

The information shown derives from the PRDC's website business directory, which currently has over 1,000 businesses registered. As we are constantly updating and revising the directory, we need your help. As a valued member of the local business community, your business plays a crucial role in making our directory comprehensive and complete. We ask that you take a few moments and visit our website [business directory](#) to ensure your business is registered and that all the information is accurate. If your business is not in the directory, we ask that you fill out the [registration form](#) or reach out to us at info@sdcp-prcdc.ca and we will be happy to help you.

Alfred et/and Plantagenet

Le canton d'Alfred et Plantagenet se compose de plusieurs communautés, dont Alfred, Plantagenet, Curran, Lefavre, Treadwell et Wendover. C'est une région bilingue et culturellement riche, avec une forte présence agricole, des entreprises locales et des opportunités récréatives en plein air le long de la rivière des Outaouais.

Parmi ces entreprises locales, le canton d'Alfred et Plantagenet met fièrement en avant un secteur manufacturier et il continue de jouer un rôle important dans le paysage économique et culturel de l'Est de l'Ontario. Il est important de noter que le parc industriel à Wendover est en développement.

The Township of Alfred and Plantagenet consists of several communities, including Alfred, Plantagenet, Curran, Lefavre, Treadwell and Wendover. It is a bilingual, culturally rich area with a strong agricultural presence, local businesses, and outdoor recreational opportunities along the Ottawa River.

Among those local businesses, the Township of Alfred and Plantagenet proudly features a manufacturing sector and continues to play a role in Eastern Ontario's economic and cultural landscape. It is important to note that the industrial park in Wendover is under development.

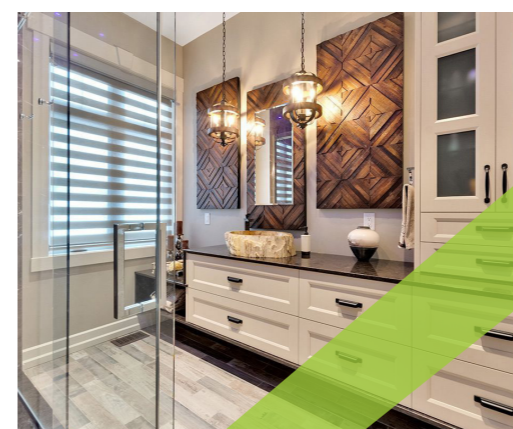


Fièrement fabriqué dans le canton d'Alfred et Plantagenet
Proudly made in the Alfred and Plantagenet Township

MUSKOKA CABINET COMPANY

Établie en 1974, Muskoka trouve ses racines dans la fabrication et l'installation de cuisines résidentielles. En travaillant avec de nombreux constructeurs de maisons de renom dans l'Est de l'Ontario, nous avons acquis une réputation qui nous permet de fidéliser notre clientèle.

Established in 1974, Muskoka has its roots in residential kitchen manufacturing and installation. Working with many prominent home builders in eastern Ontario, we have gained a reputation for garnering customer loyalty.



MUSKOKA
CABINET COMPANY



Fièremment fabriqué dans le canton d'Alfred et Plantagenet

Proudly made in the Alfred and Plantagenet Township



**ACIER
DUVAL
STEEL**

CUSTOM METAL FABRICATIONS

ACIER DUVAL STEEL

Acier Duval Acier offre une vaste gamme de services, tels que la fabrication de pièces en grandes quantités, le découpe au jet d'eau, le découpe plasma CNC, le poinçonnage de tourelle, le cintrage (feuille, tube), l'encoche, la tonte, le laminage (feuille, tube, cornière, canal) et la soudure par points.

Acier Duval Acier offers a wide range of services, including large quantity parts fabrication, fiber laser, water jet cutting, CNC plasma cutting, turret punching, bending, notching, shearing, rolling, and spot welding.

LA BINERIE

La Binerie est une entreprise familiale franco-ontarienne située à Plantagenet. Spécialisée dans les fèves au lard de style maison traditionnel, l'entreprise produit plus de deux tonnes par semaine. En plus de leurs fèves emblématiques, ils proposent une gamme de produits frais et surgelés faits maison. Ils offrent également des services de traiteur ainsi que des opportunités de collecte de fonds pour les organisations et les écoles.

La Binerie is a family-owned Franco-Ontarian business located in Plantagenet. Specializing in traditional homemade-style baked beans, the company produces over two tons weekly. In addition to their signature beans, they provide a range of fresh and frozen homemade products. They also offer catering services and fundraising opportunities for organizations and schools.



LES ARMOIRES SÉGUIN CABINETS

Les Armoires Séguin cherche à transformer le rêve et l'imagination en réalité, en comblant les besoins en design, en fabrication et en installation d'armoires et de boiseries entièrement personnalisées et pour tous les budgets.

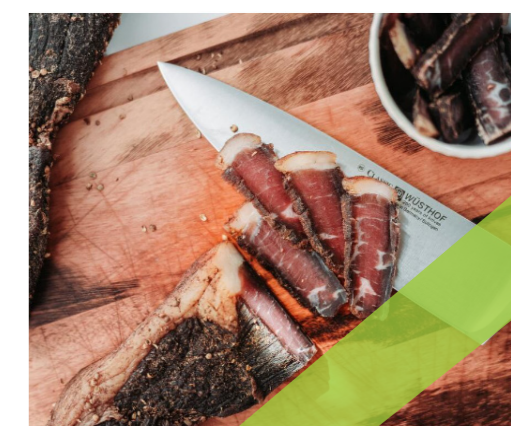
At Seguin Cabinets, we want to transform your dreams and concepts into reality. From cabinetry to personalized woodworking, we can fulfill all your design, manufacturing, and installation needs, at any budget.



BOUCHERIE BONNEAU MEAT SHOP

Boucherie Bonneau est une boucherie en ligne qui vous propose une vaste gamme de viandes d'une qualité exceptionnelle avec des coupes de viandes naturelles, assaisonnées ou marinées. Vendu sous forme de paquets individuels ou en formats économiques pour tous les budgets.

Bonneau Meat Shop is an online butcher shop that offers you a wide range of exceptional quality meats with natural, seasoned, or marinated cuts of meat. Sold as individual packages or in economical sizes to suit all budgets.



Casselman

Casselman est une municipalité dynamique située dans l'est de l'Ontario, au sein des Comtés unis de Prescott et Russell. Située à environ 55 kilomètres au sud-est du centre-ville d'Ottawa, le long de l'autoroute Transcanadienne 417, Casselman offre un mélange unique d'histoire, de culture et de beauté naturelle.

Selon le recensement de 2021, Casselman compte une population d'environ 3 960 habitants. La communauté est majoritairement francophone, avec 79,3 % des résidents déclarant le français comme langue maternelle. Casselman possède plusieurs parcs publics, un terrain de golf et des espaces naturels, offrant aux résidents et visiteurs des opportunités pour des activités sportives, de loisirs et de détente.

Casselman is a vibrant municipality located in eastern Ontario, within the United Counties of Prescott and Russell. Situated approximately 55 kilometers southeast of downtown Ottawa along the Trans-Canada Highway 417, Casselman offers a unique blend of history, culture, and natural beauty.

As of the 2021 Census, Casselman has a population of approximately 3,960 residents. The community is predominantly French-speaking, with 79.3% of residents reporting French as their first language. Casselman boasts several public parks, golf course, and natural spaces, providing residents and visitors with opportunities for sports, leisure, and relaxation.



Fièrement fabriqué dans la municipalité de
Casselman
Proudly made in the Casselman
Municipality

FERME MARSENI FARM

Une ferme verticale avec culture intensive, 100% canadienne, située à Casselman au bord de la rivière Nation. Ils produisent des herbes et des légumes verts fins, frais et sains, sans pesticides ni produits chimiques.



A vertical farm with intensive cultivation, 100% Canadian, located in Casselman on the banks of the Nation River. They produce fine, fresh healthy, pesticide and chemical-free herbs and greens.



CENTRE DE DSTRIBUTION FORD DISTRIBUTION CENTRE

Le nouveau centre de distribution Ford à Casselman est situé au sud de l'autoroute 417, près du croisement avec la route St-Albert et la route 700. Il s'agit d'une installation moderne de 562 000 pieds carrés qui dessert 154 concessions dans l'est du Canada et les Maritimes.

The new Ford Distribution Center in Casselman is situated south of Hwy. 417 close to the interchange with St-Albert Road and Route 700. It is a 562,000-square-foot, state-of-the-art facility that services 154 dealerships in eastern Canada and the Maritimes.



Champlain



Le canton de Champlain est une municipalité de l'Est de l'Ontario généralement délimitée au nord par la rivière des Outaouais et la ville de Hawkesbury, au sud par la 417, à l'est par la municipalité de Hawkesbury Est et à l'ouest par la municipalité de Nation. Le canton a été créé en 1998, à la suite de la fusion de quatre anciennes municipalités : le village de L'Orignal, la ville de Vankleek Hill, le canton de Longueuil et le canton de Hawkesbury Ouest.

Dans le canton de Champlain, il y a toujours quelque chose d'intéressant à faire; que ce soient les festivals et les événements culturels, les magnifiques parcs, l'arène, les installations et programmes récréatifs et le camping !

Le parc industriel de Vankleek Hill, situé dans le canton de Champlain et établi sur des terres ferroviaires anciennes, est un pôle industriel important et a connu une croissance dans divers secteurs agricoles et manufacturiers.



Champlain Township is a municipality in Eastern Ontario generally bounded to the north by the Ottawa River and the Town of Hawkesbury, to the south by the 417, to the East by the Municipality of East Hawkesbury to the west by Nation Municipality. The Township was created in 1998, as the result of a municipal amalgamation of four former municipalities: the Village of L'Orignal, the Town of Vankleek Hill, the Township of Longueuil, and the Township of West Hawkesbury.

Champlain Township offers something for everyone - whether it be cultural festivals and events, beautiful parks, an arena, recreational programs, facilities and campground.

The Vankleek Hill Industrial Park, situated in Champlain Township, and established on former railway lands, is a significant industrial hub and has experienced growth in diverse agricultural and manufacturing sectors.

Fièremment fabriqué dans le canton de Champlain

Proudly made in the Champlain Township

EMBLEMTEK

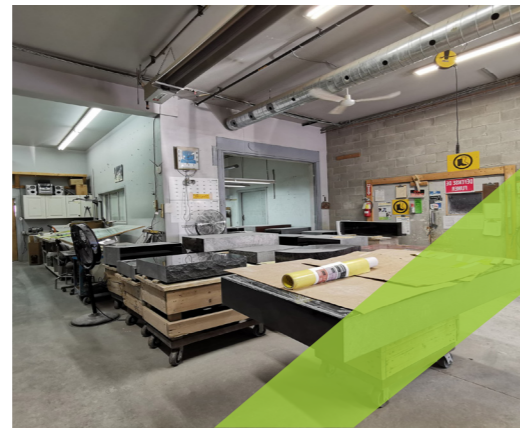
Fabricant au Canada depuis 1980, Emblemtek est le premier fabricant, distributeur et fournisseur de services nord-américain offrant d'une large gamme de produits d'embellissement et d'identification des vêtements, textiles et produits de marques.

Manufacturing in Canada since 1980, Emblemtek is a leading North American manufacturer, distributor, and service provider of a wide assortment of garment and textile embellishment, identification, and branding products.



Fièrement fabriqué dans le canton de Champlain

Proudly made in the Champlain Township



MARTEL & FILS/AND SONS

Avec plus de 110 années d'expérience dans la conception et la fabrication de monuments funéraires, Martel et Fils Inc. est reconnue pour la qualité de ses monuments personnalisés réalisés par des professionnels talentueux. Son offre de service clef en main assure que chaque étape de la production des monuments est prise en charge.

With over 110 years of experience in designing and manufacturing funeral monuments, Martel et Fils Inc. is renowned for the quality of its custom monuments, crafted by talented professionals. Its turnkey service ensures that every step of the monument production process is fully managed.

DUNROBIN DISTILLERIES

Basée au cœur du parc industriel de Vankleek Hill, cette distillerie fièrement canadienne se consacre à l'élaboration de spiritueux qui accompagnent les moments spéciaux de la vie, avec des saveurs de fût qui s'harmonisent parfaitement à ces occasions inoubliables où goût et souvenirs se mêlent.

Based in the heart of the Vankleek Hill Industrial Park, this proudly Canadian distillery is dedicated to crafting spirits that complement those special moments in life with cask flavors that perfectly complement those unforgettable occasions where taste and memories intertwine.



VANKLEEK HILL VINEYARD

Découvrez la beauté et le charme du vignoble de Vankleek Hill, niché sur une propriété de 55 acres que les propriétaires travaillent avec amour. Ils organisent régulièrement des dégustations de vins et divers événements sociaux tout au long de l'année et offrent l'endroit idéal pour votre prochaine réunion d'entreprise ou votre événement privé.

Discover the beauty and charm of the Vankleek Hill vineyard, nestled on a 55-acre property. Each wine reflects their passion and dedication. They regularly host wine tastings and various social events throughout the year, offering the perfect setting for your next business meeting or private event.

IVACO ROLLING MILLS

Ivaco Rolling Mills, situé à L'Orignal, est un producteur de premier plan de produits en acier. Spécialisée dans la fabrication d'acier laminé à chaud, l'entreprise joue un rôle crucial dans l'industrie sidérurgique, offrant des produits de haute qualité tels que des barres d'armature et des fils laminés.

Ivaco Rolling Mills, located in L'Orignal, is a leading producer of steel products. Specializing in the manufacturing of hot-rolled steel, the company plays a crucial role in the steel industry, offering high-quality products such as rebar and wire rod.



Fièrement fabriqué dans le canton de Champlain

Proudly made in the Champlain Township



HELITRADES INC.

Depuis plus de 40 ans, Helitrades Inc. offre un travail de qualité et un service client exceptionnel aux opérateurs d'hélicoptères civils, gouvernementaux et militaires à travers le monde. Le site de Helitrades à Vankleek Hill est un centre de services agréé pour les hélicoptères Robinson et Bell.

For more than 40 years, Helitrades Inc. has been providing quality workmanship and outstanding customer service to Civilian, Government and Military Helicopter Operators worldwide. The Helitrades Vankleek Hill location is an Authorized Service Centers for Robinson and Bell helicopters.

ELPA (ONTARIO) INC.

ELPA (Ontario) Inc., fondée en 1979 par Kurt et Albert Hungerbuehler, offre des services complets d'usinage et de fabrication par soudage, ainsi que des services de fabrication intégrale. Les projets sont gérés de la conception à la réalisation, quel que soit leur taille, leur quantité ou leur complexité.

ELPA (Ontario) Inc., founded in 1979 by Kurt and Albert Hungerbuehler, offers full machining and welding fabrication, as well as complete manufacturing services. Projects managed from conception to completion, regardless of their size, quantity, or complexity.

ELPA



L'ORIGINAL PACKING LTD.

Ouvrant dans le domaine de la distribution alimentaire depuis 1971, l'Original Packing Ltd. offre une gamme variée de viandes fraîches, de poissons surgelés, de légumes et frites surgelées, de produits secs et de produits laitiers et de fromages, soigneusement sélectionnés pour répondre à vos besoins culinaires au quotidien.

Operating in the food distribution industry since 1971, l'Original Packing Ltd. offers a wide range of fresh meats, frozen fish, frozen vegetables and fries, dry goods, as well as dairy products and cheeses, carefully selected to meet your everyday culinary needs.

IMI MANUFACTURING INC.

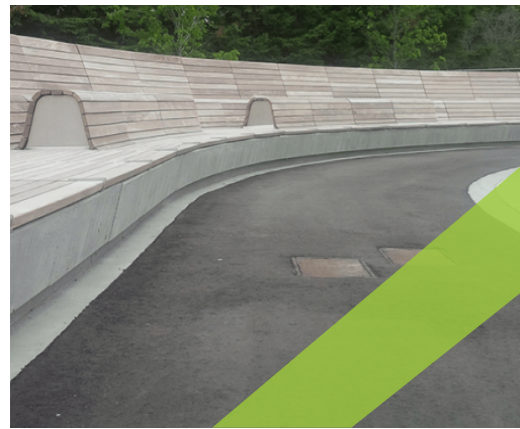
IMI Manufacturing inc. est un chef de file des métaux ouvrés, de la fabrication d'abris et des réservoirs sous-base à l'échelle internationale. Ils améliorent l'expérience d'achat de leurs clients grâce à la qualité du service à la clientèle continu, à une production de qualité supérieure et à une livraison rapide et à temps.

IMI Manufacturing Inc. is a leader in fabricated metals, shelter manufacturing, and base tanks on an international scale. They enhance their customers' shopping experience through continuous quality customer service, superior quality production, and fast and on-time delivery.



Fièrement fabriqué dans le canton de Champlain

Proudly made in the Champlain Township



FOAM GEOMETRIX INC.

Avec plus de 22 ans d'expérience et une moyenne de 500 projets par an à leur actif, Foam Geometrix est fier d'adopter une approche innovante pour concevoir des moules et des coffrages qui répondent aux besoins spécifiques de nos clients en utilisant des équipements et des technologies sur mesure.

With over 22 years of experience and an average of 500 projects per year under their belt, Foam Geometrix is proud to take an innovative approach in designing molds and formworks that meet the specific needs of their clients using custom equipment and technology.

GIBBS HONEY

Fondée en 1934, Gibbs Honey est produite dans l'est de l'Ontario par des apiculteurs de troisième génération. Du miel brut à 100 %, provenant de fleurs sauvages et de trèfles, ainsi que des produits de la ruche, fabriqués uniquement par leurs abeilles. Leur miel est reconnu pour ses caractéristiques florales. Il est lisse, équilibré et pas trop sucré.

Established in 1934, Gibbs Honey is produced in Eastern Ontario by third-generation beekeepers. 100% raw, wildflower/clover honey and products from the hive, made only by their bees. Their honey is noted for its floral characteristics. It's smooth, balanced, and not too sweet.



GARDEN PATH HOMEMADE SOAPS

De son humble début en 2009 quand la fondatrice et PDG, Tara MacWhirter a commencé son voyage dans le monde du savon fait à la main, à maintenant, où elle produit plus de 50 produits différents, tous faits à la main, dans sa salle de production sur sa ferme patrimoniale de 5 acres, elle est fière de créer des produits que les gens aiment.

From her humble beginnings in 2009, when founder and CEO Tara MacWhirter began her journey in the world of handmade soap, to now, where she produces over 50 different products, all handmade in her production room on her 5-acre heritage farm, she is proud to create products that people love.

KYAN CULTURES

Kyan Culture Inc. est une entreprise émergente dans le secteur de l'alimentation qui a pris racine dans la région de Prescott-Russell en juin 2016. Ils produisent des micro-pousses naturelles et fournissent le marché de la restauration et du détail dans les régions urbaines et rurales entre Montréal et Ottawa/Gatineau, tout en assurant une fraîcheur et une qualité supérieure.

Kyan Culture Inc. is an emerging business in the food sector that took root in the Prescott-Russell area in June 2016. We produce natural microgreens and supply the food service and retail markets in rural and urban regions between Montreal and Ottawa/Gatineau, while ensuring superior freshness and quality.



Fièrement fabriqué dans le canton de Champlain

Proudly made in the Champlain Township



METEC METAL TECHNOLOGIES INC.

Établie depuis 1955, cette entreprise familiale, après une période de croissance constante et quatre expansions considérables, continue à offrir des services d'usinage de précision, de fabrication, de manufacture et d'assemblage ainsi que des services de prototypes et de design sur mesure, en plus d'une école de formation d'apprentis.

Established in 1995, this family-owned business, after a period of steady growth and four major expansions, continues to offer precision machining, manufacturing, fabrication, and assembly services, as well as custom prototype and design services, along with an apprenticeship training school.

CASSBURN SWEETS

Cassburn Sweets est un producteur de sirop d'érable, une entreprise familiale exploitée depuis 2001. Leur sirop d'érable est un produit entièrement naturel, riche en minéraux et en protéines végétales, 100 % pur et certifié biologique. Ils transforment également leur sirop d'érable en d'autres produits tels que des bonbons à l'érable, du beurre d'érable et du sucre d'érable.

Cassburn Sweets is a maple syrup producer, family-owned and operated since 2001. Their maple syrup is a completely natural product, full of minerals and plant proteins, 100% pure, Certified Organic. They also transform their maple syrup into other products such as maple candies, maple butter, and maple sugar.



Clarence-Rockland

Clarence-Rockland est une communauté officiellement bilingue et dynamique au sein des Comtés unis de Prescott et Russell. C'est une banlieue en pleine croissance. Son économie locale comprend le commerce de détail, les petites entreprises, l'agriculture et l'industrie légère. Au cœur du développement économique de l'Est ontarien, la Cité de Clarence-Rockland est une communauté où le commerce est en plein essor. Son environnement urbain et rural offre de nombreuses opportunités d'affaires. Son taux de croissance est considéré comme l'un des plus rapides de la région. Clarence-Rockland est composée de zones urbaines et rurales, Rockland étant le principal centre urbain avec des commerces, des écoles et des installations récréatives. La ville inclut également les secteurs de Bourget, Cheney, Clarence Creek, Hammond et St-Pascal-Baylon.

Hammond et St-Pascal-Baylon.

Avec son mélange de charme rural, de culture bilingue et sa proximité avec Ottawa, Clarence-Rockland est un endroit attrayant où vivre et à visiter.

Clarence-Rockland is an officially bilingual and vibrant community within the United Counties of Prescott and Russell. It is a growing suburban community. The local economy includes retail, small businesses,

agriculture, and light industry. At the heart of economic development in Eastern Ontario, the City of Clarence-Rockland is a community where commerce is thriving. Our urban and rural environment offers numerous business opportunities. Their growth rate is considered to be among the most rapidly growing in the region. The city has a mix of urban and rural areas, with Rockland being the main urban center featuring shopping, schools, and recreational facilities. Areas included in the City of Clarence-Rockland also include Bourget, Cheney, Clarence Creek, Hammond and St-Pascal de Baylon. With its blend of small-town charm, bilingual culture, and proximity to Ottawa, Clarence-Rockland is an appealing place to live and visit.



BRAUWERK HOFFMAN ROCKLAND

Brauwerk Hoffman Rockland est une brasserie artisanale qui met en avant des bières inspirées des traditions allemandes, tout en incorporant des ingrédients locaux pour offrir une expérience unique de production de bière. Avec son ambiance chaleureuse et son engagement envers la qualité, c'est une destination prisée pour les amateurs de bière artisanale et de cuisine inspirée des traditions allemandes dans la région de Prescott et Russell.

Brauwerk Hoffman Rockland is a craft brewery that showcases beers inspired by German traditions while incorporating local ingredients to offer a unique brewing experience. With its warm atmosphere and commitment to quality, Brauwerk Hoffman Rockland is a popular destination for craft beer enthusiasts and lovers of German-inspired cuisine in the Prescott and Russell region.



PACK ALL MANUFACTURING

Pack All Manufacturing a débuté sa production en 1994. Depuis, l'entreprise s'est forgé une réputation pour la fabrication de produits en mousse de polystyrène de la plus haute qualité et connaît une expansion significative, en commençant par l'augmentation de sa production d'emballages, suivie par le développement d'une division dédiée aux solutions techniques.

Pack All Manufacturing first came into production in 1994. Since then it has garnered a reputation for producing polystyrene foam products of the highest quality and has expanded greatly, beginning with its packaging output and followed by the advent of a technical solutions outfit.



Fièrement fabriqué dans la cité de Clarence-Rockland
Proudly made in the City of Clarence-Rockland



KIOSK DIMENSION

Créé en 2006, Kiosk Dimensions est un bureau d'études spécialisé dans la création de stands et de pavillons sur mesure, d'architectures intérieures et d'aménagements commerciaux et d'espaces muséaux – salons et foires commerciales, showrooms, points de vente – et dans le design interactif.

Established in 2006, Kiosk Dimensions is a design firm specializing in the creation of made-to-measure stands, kiosks, and pavilions, indoor architecture elements, and commercial, retail, and museum spaces – trade shows and exhibitions, showrooms, sales outlets – and in interactive design.

POTVIN CONSTRUCTION

Fondée en 1980, cette entreprise familiale détenue et exploitée localement, aspire à l'excellence. Leur mission est de toujours demeurer en tête des secteurs résidentiel et commercial. Potvin Construction crée des espaces où il fait réellement bon vivre. Ils répondent à vos besoins particuliers et à votre mode de vie.

Founded in 1980, this locally owned and family-operated company strives for excellence. Their mission is to remain at the forefront of the residential and commercial sectors. Potvin Construction creates spaces that truly feel like home, tailored to your specific needs and lifestyle.



ATG INDUSTRIES

ATG Industries est en activité depuis plus de 25 ans et opère aujourd'hui dans une installation de 25 000 pieds carrés. C'est une entreprise de fabrication qui utilise des capacités d'usinage par fraisage et tournage pour transformer des conceptions sur plan en produits finis de haute qualité.

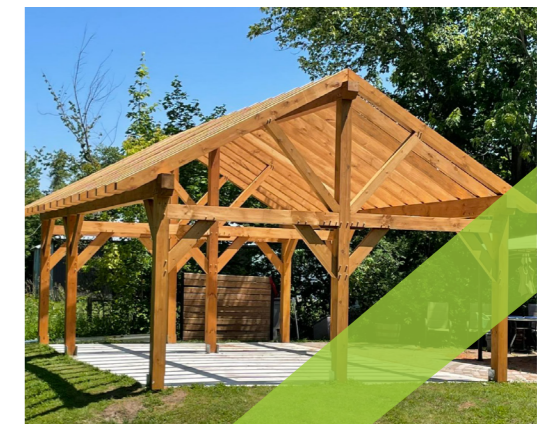
ATG Industries has been in business for over 25 years, now operating out of a 25,000 sq. ft. facility. They are a manufacturing company, utilizing milling and turning machine capabilities, to transform build-to-print designs into high-quality finished products.



BLACK FEATHER LUMBER

Black Feather Lumber est une petite scierie communautaire située à Rockland, spécialisée dans les poutres sur mesure, les planches de bois et le bois de chauffage. Ils donnent vie à vos projets en bois tout en soutenant la durabilité.

Black Feather Lumber is a small, community-oriented sawmill in Rockland specializing in custom beams, wood boards, and firewood. They bring your wood projects to life while supporting sustainability.





Grâce à son emplacement stratégique et à son statut bilingue, Hawkesbury sera reconnue comme un pôle central pour les activités industrielles, commerciales, culturelles, touristiques et récréatives, dont la synergie émergente fera de Hawkesbury une destination à découvrir dans l'Est ontarien. Sa mission est de mettre en valeur et de développer ses atouts et opportunités naturels, économiques et culturels au sein de la communauté afin de favoriser la croissance continue de sa collectivité.

Given its strategic location and bilingual status, Hawkesbury will be known as the core area for industrial, commercial, cultural, tourism, and recreation activities, whose emerging synergy will characterize Hawkesbury as a place to discover in Eastern Ontario. It's mission is to emphasize and develop its natural and economic, cultural assets and opportunities within the community in order to promote the continuous growth of its collectivity.

TULMAR SAFETY SYSTEMS



Tulmar Safety Systems se consacre à la protection de ceux qui veillent sur nous. Avec plus de 30 ans d'innovation et d'expertise, nous concevons, fabriquons, distribuons et entretenons des solutions de sécurité avancées pour les applications terrestres, aériennes et maritimes. Nos solutions complètes sont reconnues et utilisées à l'échelle mondiale par les industries de la défense, de l'aviation et de la sécurité civile, garantissant une protection et une survivabilité inégalées.

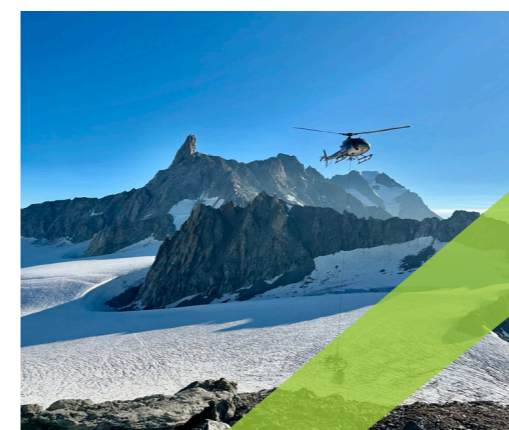
Tulmar Safety Systems is dedicated to safeguarding those who protect us. With over 30 years of innovation and expertise, they design, manufacture, distribute, and service advanced safety solutions for land, air, and sea applications. Our comprehensive offerings are trusted by Defence, Aviation, and Civil Safety industries globally, ensuring unmatched protection and survivability.



DART AEROSPACE

DART Aerospace aspire à devenir le leader des équipements essentiels aux missions aérospatiales, ainsi que des services, pièces de rechange et outils associés. L'entreprise façonne l'avenir des équipements améliorant la sécurité et optimisant les coûts dans une industrie aérospatiale en constante évolution. Elle conçoit, certifie, fabrique et entretient des équipements aérospatiaux essentiels de la plus haute qualité pour les fabricants d'aéronefs (OEM) et les opérateurs.

DART Aerospace strives to become the leader in aerospace mission-critical equipment, related services, and replacement parts and tools. They define the future of safety-enhancing and cost-effective equipment in an evolving aerospace industry. They design, certify, manufacture, and service aerospace mission-critical equipment of the highest value for aircraft OEMs and operators.



Fièremment fabriqué dans la ville de Hawkesbury
Proudly made in the town of Hawkesbury

Fièremment fabriqué dans la ville de Hawkesbury
Proudly made in the town of Hawkesbury



THE GREEN BEAVER COMPANY

Fondé en 2002, Green Beaver est né d'un désir d'offrir des produits entièrement naturels et sécuritaires accessibles à tous. Karen Clark et Alain Ménard combinent leurs années d'expérience et de savoir-faire en tant que biochimiste et microbiologiste afin de proposer une alternative aux nombreux produits chimiques dangereux présents sur le marché.

Founded in 2002, Green Beaver was born from a desire to offer natural and safe products accessible to consumers. Karen Clark and Alain Menard combined their years of experience and knowledge as biochemists and microbiologists to offer an alternative to the many dangerous chemicals on the market.

MONTEBELLO PACKAGING

Montebello Packaging peut fournir l'emballage durable parfait pour mettre en valeur votre produit. Leur capacité à concevoir et à fabriquer des tubes en aluminium à 100% recyclable et en laminé qui répond exactement à vos exigences est ce qui distingue votre produit de la concurrence.

Montebello Packaging can provide the perfect sustainable packaging to hold and enhance your trusted brand. Their ability to design and manufacture 100% recyclable aluminum and laminate tubes that meet your exact requirements is what sets your package apart from the competition.



IKO

IKO est une entreprise familiale de calibre mondial, pionnière et chef de file à l'échelle mondiale dans l'industrie de la toiture et des produits connexes. Plus de 70 ans après sa création, IKO s'est hissée au rang des plus grands exportateurs de bardeaux bitumés au monde. Malgré sa formidable croissance, IKO est demeurée solidement ancrée dans les valeurs de son fondateur.

IKO is a world-class, family-owned company, a pioneer and global leader in the roofing and related products industry. More than 70 years after its founding, IKO has become one of the largest exporters of asphalt shingles in the world. Despite its remarkable growth, IKO has remained firmly rooted in the values of its founder.

ECOLOMONDO CORPORATION

Ecolomondo Corporation a vu le jour il y a plus de 25 ans avec pour mission d'acquérir et de développer une nouvelle technologie de recyclage écologique permettant de transformer les déchets d'hydrocarbures en produits renouvelables. L'entreprise de Hawkesbury est une installation ultramoderne, d'une superficie de 46 200 pieds carrés, qui traite plus de 1,5 million de pneus usagés chaque année.

Ecolomondo Corporation began over 25 years ago and was founded to acquire and develop a new green recycling technology which transforms hydrocarbon waste into renewable commodity products. The Hawkesbury plant is a state-of-the-art facility, spanning 46,200 square feet that processes over 1.5 million scrap tires annually.



Fièrement fabriqué dans la ville de Hawkesbury
Proudly made in the town of Hawkesbury



BISCUITS LECLERC

Biscuit Leclerc, une entreprise familiale fondée en 1905, a étendu ses activités à Hawkesbury en 1994. L'usine de Hawkesbury se spécialise dans la production d'une variété de produits de boulangerie, notamment des biscuits découpés au fil, des barres de muffins, des barres granola croustillantes, des barres céréalières fourrées aux fruits, des biscuits co-extrudés et des confitures.

Biscuit Leclerc, a family-owned company established in 1905, expanded its operations to Hawkesbury in 1994. The Hawkesbury facility specializes in producing a variety of baked goods, including wire-cut cookies, muffin bars, crunchy granola bars, fruit-filled cereal bars, co-extruded cookies, and jams.

AMPAK PLASTIC

Ampak est un manufacturier présentant plus de 60 ans d'expérience et d'engagement à produire des bouteilles, contenants et emballages de haute qualité. Leurs produits répondent aux besoins d'une grande variété d'industries, notamment les secteurs agroalimentaire, pharmaceutique-nutraceutique, industriel et automobile, de même que la santé et les cosmétiques.

Ampak is a manufacturer with over 60 years of experience and a strong commitment to producing high-quality bottles, containers, and packaging. Their products cater to a wide range of industries, including food and beverage, pharmaceutical-nutraceutical, industrial, automotive, as well as health and cosmetics.



AiR (ARTIST IN RESIDENCE) DISTILLERIE, HAWKESBURY

La AiR Distillerie propose un environnement accueillant qui dévoile un univers purement imaginaire regorgeant d'une variété de spiritueux de haute qualité, riches en saveurs et en couleurs, et accessibles à tous. Les créations d'Artist in Residence Distillerie sont le résultat d'une alchimie complète et d'un travail passionné entre ses artistes créateurs et ceux qui lui permettent de grandir.

The AiR distillery offers an inviting environment that unveils a purely imaginative universe abounding in a variety of high-quality liquors that are rich in flavours and colours, and accessible to all. The Artist in Residence creations are the result of a complete alchemy and passionate work between the artists who create and those who enable its growth.

Hawkesbury Est/East



Le canton de Hawkesbury Est est une municipalité située dans les Comtés unis de Prescott et Russell. Le canton englobe plusieurs communautés, notamment Chute-à-Blondeau, Sainte-Anne-de-Prescott et Saint-Eugène, qui sert également de centre administratif.

Le canton se caractérise par un mélange de paysages ruraux et de petites communautés, offrant un environnement paisible à ses habitants. L'économie locale est diversifiée, avec une forte présence de l'agriculture, en plus des petites entreprises et de l'industrie légère. Le canton s'engage à favoriser le développement communautaire et à fournir des services essentiels à ses résidents.

The Township of East Hawkesbury is a municipality situated within the United Counties of Prescott and Russell. The township encompasses several communities, including Chute-à-Blondeau, Sainte-Anne-de-Prescott, and Saint-Eugène, which also serves as the administrative center.

The township is characterized by a mix of rural landscapes and small communities, offering a tranquil environment for its inhabitants. The local economy is diverse, with agriculture playing a significant role, alongside small businesses and light industry. The township is committed to fostering community development and providing essential services to its residents.



FERME SKOTIDAKIS FARM

La ferme Skotidakis se démarque par son excellence depuis 1975. La gamme de produits SKOTIDAKIS au détail inclut des yogourts grecs, divers fromages et une variété de trempettes à base de yogourt grec. L'entreprise dessert également l'industrie des services alimentaires en proposant ses produits de qualité en formats industriels, adaptés aux besoins des restaurateurs, fabricants et distributeurs.



The Skotidakis Farm has stood out for its excellence since 1975. Its product line includes Greek yogurts, various cheeses, and a variety of Greek yogurt-based dips. The company also serves the food service industry by offering high-quality products in industrial formats, tailored to the needs of restaurateurs, manufacturers, and distributors.



ATLANTIC BRAIDS LTD.

Atlantic Braids Ltd. est un fabricant canadien de premier plan spécialisé dans la production de cordages et de cordes tressées. L'entreprise propose une vaste gamme de cordes en fibres synthétiques adaptées aux besoins spécifiques de diverses industries et à d'innombrables autres applications.

Atlantic Braids Ltd. is a leading Canadian manufacturer of braided rope and cordage products that has a large selection of synthetic fiber rope manufactured to cover a variety of industry-specific needs and countless other possible applications.



ATLANTIC BRAIDS



Fièrement fabriqué dans le canton de Hawkesbury Est
Proudly made in the East Hawkesbury Township





La municipalité de La Nation, qui s'étend sur une superficie de 661 kilomètres carrés, compte environ 12 808 habitants. Elle comprend plusieurs villes et communautés telles que Cambridge, Forest Park / Forest Estates, Fournier, Limoges, Riceville, Séguinbourg, St-Albert, St-Bernardin, St-Isidore et Ste-Rose de Prescott. La municipalité offre un mélange de charme rural et d'aménagements modernes. Elle a su trouver un équilibre délicat entre la préservation de son héritage et la promotion de la croissance économique. La municipalité est économiquement diversifiée, abritant des entreprises dans des domaines variés, tels que la construction, les ressources naturelles, l'agriculture, l'agroalimentaire et les services professionnels. Elle propose également une multitude de parcs communautaires, de sentiers de randonnée et de pistes cyclables à découvrir d'un bout à l'autre de la municipalité. Les parcs sont des espaces publics ouverts à tous.

The Nation Municipality spanning an area of 661 square kilometers, has a population of approximately 12,808 residents. Its municipalities include many towns and communities such as Cambridge, Forest Park / Forest Estates, Fournier, Limoges, Riceville, Séguinbourg, St-Albert, St-Bernardin, St-Isidore and Ste-Rose de Prescott. The municipality offers a blend of rural charm and modern amenities. It has perfected the delicate balance between preserving a legacy and fostering economic growth. The municipality is economically diverse, hosting businesses across a wide array of fields, in industries like construction, natural resources, agriculture, agri-food, and professional services. The municipality also offers you a multitude of community parks, hiking trails and bike paths to discover from one end of the municipality to the other. Parks are public places open to all.



FERME AVICOLE LAVIOLETTE POULTRY FARM

La Ferme avicole Laviolette, fondée en 1977, est une entreprise familiale située à St-Isidore. La ferme se spécialise dans la production, l'étiquetage et la distribution d'œufs de haute qualité dans l'Est de l'Ontario et le sud du Québec. La Ferme Laviolette possède environ 48 000 poules pondeuses et dessert plus de 400 clients, dont de nombreux restaurants.

The Laviolette Poultry Farm, established in 1977, is a family-owned poultry farm located in St-Isidore. The farm specializes in producing, labeling, and distributing high-quality eggs throughout Eastern Ontario and Southern Quebec. Laviolette Farm has approximately 48,000 laying hens and over 400 customers, many of them restaurants.



Fièrement fabriqué dans la municipalité La Nation
Proudly made in the Nation Municipality



FROMAGERIE ST-ALBERT CHEESE

Fondée en 1894, 5 générations de producteurs laitiers et d'artisans ont su développer et maintenir la tradition de qualité des fromages de la coopérative, avec des centaines de milliers de visiteurs qui font le détour par la boutique de St-Albert pour se procurer leurs délicieux fromages et produits locaux. Les fromages St-Albert sont distribués dans plus de 2000 points de vente à travers le Québec et l'Ontario.

Founded in 1894, 5 generations of dairy producers and artisans have successfully developed and maintained the Co-operative's tradition of quality cheeses with hundreds of thousands of visitors stopping by the St-Albert shop to buy our delicious cheeses and local products. More than 2,000 points of sale throughout Western Quebec and Eastern Ontario carry their cheeses.

MIG STRUCTURAL STEEL

Spécialisée dans la fabrication et l'érection d'acier structurel, de métaux divers, de poutres en acier et de platelage, MIG Structural Steel a été fondée en 1986. MIG a eu l'opportunité de travailler sur des projets allant jusqu'à la région du Grand Toronto. Leurs équipes qualifiées en fabrication et en érection font de l'entreprise un acteur particulièrement qualifié.

Specializing in the fabrication and erection of structural steel, miscellaneous metals, steel joists and decking, MIG Structural Steel was founded in 1986. MIG has had the opportunity of working on projects extending as far as the Greater Toronto area. Their skilled fabrication and erection crews make them uniquely qualified.



DALMEN WINDOWS

Située à St-Isidore, cette entreprise canadienne dessert des clients de l'Ontario et du Québec. Depuis 1973, ils offrent des produits de haute qualité, incluant des fenêtres écoénergétiques, des portes en acier durables et des portes de patio murales complètes, méticuleusement conçues pour votre confort.

Located in St-Isidore, this Canadian company serves customers in Ontario and Quebec. Since 1973, they have been offering high-quality products including energy-efficient windows, durable steel doors, and complete sliding patio doors, all meticulously designed for your comfort.



PREMIER TECH

Premier Tech s'engage à créer des solutions durables qui aident à donner vie à de magnifiques jardins, à augmenter les rendements des cultures, à améliorer l'efficacité des installations de fabrication, à traiter et à recycler l'eau, et bien plus encore, tout en continuant d'innover.

Premier Tech is committed to creating sustainable solutions that help bring beautiful gardens to life, increase crop yields, improve the efficiency of manufacturing facilities, treat and recycle water, and much more as we keep innovating.



Fièrement fabriqué dans la municipalité La Nation
Proudly made in the Nation Municipality



BOULANGER INDUSTRIAL GROUP

Le Groupe Industriel Boulanger offre des solutions et des services de levage aérien de confiance dans la région de la capitale nationale du Canada depuis plus de 25 ans. Ils disposent d'une vaste clientèle dans divers secteurs industriels. Leur précieuse expertise du secteur et leur personnel expérimenté, formé en usine, sont à votre disposition.

Boulanger Industrial Group has been providing trusted overhead lifting solutions and services to Canada's National Capital Region for over 25 years. They have a vast clientele in a variety of industries. Our valuable industry knowledge and experienced factory-trained staff are at your disposal.



LIBERTÉ CARAVANS

Liberté Caravans est une entreprise canadienne spécialisée dans la conception et la fabrication de caravanes arctiques. En 2021, l'entreprise construit pour un bâtiment de 4 000 pieds carrés à Limoges. La mission de l'entreprise est d'offrir des aventures hivernales uniques dans la chaleur et le confort, en proposant des produits conçus pour une utilisation en toutes saisons.

Liberté Caravans is a Canadian company specializing in the design and manufacture of arctic caravans. In 2021, the company built a 4,000 sq.ft. facility in Limoges. The company's mission is to provide unique winter adventures in warmth and comfort, offering products designed for four-season use.



LA VIE EN BOIS

La Vie en Bois a été fondée en 2009 par Sébastien Lavoie avec la volonté de créer des armoires sur mesure de haute qualité dans la région de l'est de l'Ontario. Sébastien conçoit et fabrique des armoires sur mesure depuis plus de 13 ans dans son atelier et il s'est forgé une réputation en fournissant à ses clients des armoires de haute qualité et un excellent service.

La Vie en Bois was founded in 2009 by owner Sebastien Lavoie with a dedication to building high-quality custom cabinetry in the eastern Ontario area. Sebastien has been designing and building custom cabinets for over 13 years from his shop and has built a reputation for providing his customers with high quality cabinets and excellent service.



PORTES EXPRESS DOORS AND TRIM LTD.

Depuis maintenant trente ans, les Portes Express Doors & Trim Ltd est devenu une entreprise incontournable dans son domaine. En débutant modestement et en composant avec un seul employé (l'entreprise compte maintenant plus de 20 employés), les efforts et les priorités étaient concentrés sur la finition intérieure, les portes intérieures prêtes à être installées ainsi que les moulures. Par la suite, les portes et fenêtres extérieures se sont ajoutées à la liste des produits et services offerts.

For thirty years now, Portes Express Doors & Trim Ltd has become a key company in its field. Starting modestly with just one employee (the company now employs over 20 people), the efforts and priorities were focused on interior finishing, ready-to-install interior doors, and moldings. Later on, exterior doors and windows were added to the list of products and services offered.





La municipalité de Russell couvre une superficie de 199,11 kilomètres carrés et abrite plusieurs communautés, dont :

- Russell : la plus grande communauté de la municipalité, servant de centre névralgique pour les résidents.
- Embrun : une autre communauté importante, reconnue pour sa culture locale dynamique et ses infrastructures.
- Marionville : une petite communauté qui contribue au caractère rural de la municipalité.
- Limoges : une communauté qui enrichit la diversité culturelle de la municipalité.

L'économie de la municipalité est diversifiée, avec des secteurs tels que l'agriculture, la fabrication et les services qui jouent un rôle important. Les résidents et visiteurs peuvent profiter de nombreux parcs, sentiers et installations récréatives, reflétant l'engagement de la communauté à offrir une bonne qualité de vie.

Le parc industriel est un pôle industriel en plein essor, situé juste à côté de l'autoroute 417. Les métiers spécialisés représentent 43 % de notre activité économique, et ce secteur connaît une croissance rapide. Le parc industriel offre des terrains à prix compétitifs, des incitatifs financiers et un accès à des emplois locaux.



Fièrement fabriqué dans la municipalité
de Russell

Proudly made in the Russell Township



Russell Township covers an area of 199.11 square kilometers and is home to several communities, including:

- Russell Village: The largest community within the township, serving as a central hub for residents.
- Embrun: Another significant community, known for its vibrant local culture and amenities.
- Marionville: A smaller community contributing to the township's rural character.
- Limoges: A community that adds to the township's diverse cultural fabric.

The township's economy is diverse, with sectors such as agriculture, manufacturing, and services playing significant roles. Residents and visitors can enjoy various parks, trails, and recreational facilities, reflecting the community's commitment to quality of life.

The Industrial Park is the thriving industrial hub, located right next to Highway 417. Skilled trades account for 43% of our economic activity, and the sector is growing rapidly. The Industrial Park offers competitively priced land, financial incentives, and access to local jobs.

Fièremment fabriqué dans la municipalité de Russell
Proudly made in the Russell Township



VERDUN WINDOWS AND DOORS

De la famille qui a tout créé à partir de rien aux ouvriers et gens de métier compétents qui rendent l'aventure possible, Verdun est une entreprise familiale fondée en 1982. Leur objectif est de fabriquer des produits d'excellente qualité et ils sont guidés par certaines valeurs fondamentales dans tout ce qu'ils font : honnêteté, précision et efficacité.

From the family who started it all to the skilled trades and craftsmen who make it happen, Verdun is a family-owned business founded in 1982. Their business goal is to manufacture high-quality products and they hold several values that guide them in everything they do – Honesty, Accuracy and Efficiency,

LEVEL STEEL

La mission de Level Steel est de fabriquer un produit authentique tout en développant des relations significatives avec une communauté partageant leurs valeurs fondamentales. Ils se concentrent sur la production d'acier structural et diversifié pour des projets de construction commerciaux, industriels, institutionnels et patrimoniaux.

Level Steel's mission is to manufacture a true product while developing meaningful relationships with a community that shares their core values. They focus on the production of Structural and Miscellaneous Steel for Commercial, Industrial, Institutional and Heritage construction projects.



RAYMOND EMC ENCLOSURES

Raymond EMC est fier d'être un leader de l'industrie en matière de qualité et de performance des produits, tout en offrant un service client et un soutien inégalés tout au long du processus de conception, de fabrication et d'installation. Leurs produits incluent des enceintes blindées, des armoires et des portes, des chambres CEM et déployables ainsi que divers accessoires.

Raymond EMC prides itself on being an industry leader in product quality and performance while providing unmatched client care and product support throughout the design, fabrication and installation process. Their products include shielded enclosures, cabinets and doors, EMC and deployable chambers and accessories, to name a few.

BATTLESHIELD INDUSTRIES LTD.

Battleshield Industries Limited est un fabricant canadien et un centre de service de véhicules de sécurité publique et utilitaires, situé à Vars. Entreprise familiale, fondée en 2012 par Luc Thibault en tant que fournisseur spécialisé de pièces, de services mobiles et d'équipements, ainsi que dans la remise à neuf de camions d'incendie.

Battleshield Industries Limited is a proud family-owned Canadian manufacturer and service center of public safety/utility vehicles located in Vars. Family-owned business, founded in 2012 by Luc Thibault as a specialized parts, mobile service, and equipment supplier and refurbisher of fire apparatus.



Fièremment fabriqué dans la municipalité de Russell
Proudly made in the Russell Township



THERMO KING

Thermo King, leader du transport sous température dirigée depuis plus de 80 ans, propose une vaste gamme de solutions spécifiquement conçues pour le secteur du transport sous température contrôlée. Ils sont fiers de leur service de recherche et développement qui met au point des solutions innovantes sur le marché afin de continuer à offrir les meilleurs produits possibles à nos clients.

Thermo King, a leader in temperature-controlled transport for over 80 years, offers a wide range of solutions specifically designed for the refrigerated transportation sector. They take pride in their research and development team, which continuously innovates to bring the best possible products to their customers.

MEXICAN CORN PRODUCTS INC.

Mexican Corn Products fabrique des chips de tortilla authentiques, inspirées des tortillas traditionnelles, un pilier de la cuisine mexicaine depuis des générations. Leur engagement envers l'authenticité se reflète dans une recette familiale, ce qui fait de leurs chips de tortilla les meilleures sur le marché. C'est un honneur et un privilège pour leur famille de vous faire découvrir les saveurs authentiques du Mexique à chaque bouchée.



Mexican Corn Products have been making authentic tortilla chips inspired by traditional tortillas, a staple of Mexican cuisine for generations. Their dedication to authenticity is realized through a family recipe and is what makes their Tortilla Chips the best on the market. It is their family's honor and privilege to bring the taste of authentic Mexican flavors in these tortilla chips to you with every bite.



KENWORTH ONTARIO

Kenworth Ontario est un important réseau de concessionnaires de camions desservant l'Est de l'Ontario. Fondée en 2002 avec un seul concessionnaire, l'entreprise s'est développée pour compter cinq emplacements, offrant une gamme complète de services, y compris la vente de camions neufs et d'occasion, la vente de pièces et l'entretien.

Kenworth Ontario is a prominent truck dealership network serving Eastern Ontario. Established in 2002 with a single dealership, the company has expanded to five locations, offering a comprehensive range of services including new and pre-owned truck sales, parts, and maintenance.

BEAU ROC INC.

Depuis plus de 40 ans, Beau-Roc Inc. est un leader mondial dans la fabrication de bennes basculantes sur mesure. Avec sa populaire gamme de produits Diamant présentée en 2004, Beau-Roc conçoit ses bennes avec deux plis en forme de diamant, pour maximiser la force des plaques d'acier Hardox.



For over 40 years, Beau-Roc Inc., has been a world-class leader in custom-built dump body manufacturing. With its popular Diamond product line first introduced in 2004, Beau-Roc leverages the two folds in the truck body's diamond shape without compromising the one large plate of Hardox steel.



||| Nouvelles entreprises

À TOUTES LES NOUVELLES ENTREPRISES DANS NOS COMMUNAUTÉS

C'est un voyage passionnant, et nous souhaitons vous adresser nos vœux les plus chaleureux pour votre réussite. Que votre travail acharné, votre créativité et votre passion vous conduisent à de grandes réalisations et à des opportunités infinies.

Créer quelque chose de nouveau n'est jamais facile, mais avec détermination et vision, nous savons que vous surmonterez les défis et atteindrez de nouveaux sommets. La SDPR est là pour vous soutenir, et nous sommes impatients de voir toutes les choses incroyables que vous accomplirez.

Nous avons sélectionné seulement quelques-unes des NOMBREUSES histoires à succès dans notre région.

Flowerful Soul est une fleuriste et décoratrice d'événements récemment établie au 87 rue John à Hawkesbury. La propriétaire a organisé son grand lancement le 1er octobre 2024. Cette boutique propose des fleurs pour toutes les occasions, des arrangements artificiels, la décoration d'événements ainsi que des créations artistiques avec des ballons.

Flowerful Soul is a florist and event decorator newly established at 87 John St. in Hawkesbury. The owner held her grand opening on October 1st, 2024. This boutique offers flowers for every occasion, artificial arrangements, events decorating as well as balloon artist.



L'Amie de la santé, spécialisée dans les produits de santé naturelle, les aliments biologiques et les articles cadeaux, est une entreprise familiale établie depuis 1984 à Hawkesbury a maintenant une boutique au 1027-B, rue Notre Dame à Embrun.

L'Amie de la santé, specializing in natural health products, organic foods, and gift items, is a family-owned business established in 1984 in Hawkesbury and now has a store at 1027-B Notre Dame Street in Embrun.



Cet entrepreneur a puisé dans sa passion pour la cuisine et dans l'expérience culinaire de sa famille pour créer une marque unique de BBQ au feu de bois appelée **Junior and the Kid BBQ**, située à son nouveau local, au 1-733 rue Industrielle à Rockland. Ils ouvriront leurs portes le 21 décembre 2024.

This entrepreneur drew on his passion for cooking and on his family's food background creating a unique true wood fired BBQ brand called **Junior and the Kid BBQ** located at his new location, 1-733 rue Industrielle in Rockland. They opened on December 21st, 2024.



||| New businesses

TO ALL NEW BUSINESSES IN OUR COMMUNITIES

This is an exciting journey, and we want to extend our warmest wishes for your success. May your hard work, creativity, and passion lead you to great achievements and endless opportunities.

Starting something new is never easy, but with determination and vision, we know you'll overcome challenges and reach new heights. THE PRDC is here to support you, and we're excited to see all the amazing things you will accomplish.

We have selected only a few of the MANY success stories in our area.



Le Vankleek Hill Cottage a ouvert ses portes il y a plus de 10 ans à Vankleek Hill, offrant à ses clients un mélange de l'ancien et du nouveau. Le 14 février, il a organisé son grand lancement au 127 rue Main Est à Hawkesbury sous un nouveau nom : « **The Cottage** ».

The Vankleek Hill Cottage opened over 10 years ago in Vankleek Hill, offering customers a blend of the old and the new. On February 14th, it held its grand opening at 127 Main St. E. in Hawkesbury under a new name "**The Cottage**".



CàB Café a ouvert officiellement le 23 mars 2024 au 1898, rue Principale à Chute-à-Blondeau. Ce café aspire à être l'arrêt favori des locaux comme celui des visiteurs, offrant un menu variant de plats à emporter nourrissants faits maison, un choix de produits d'épicerie et une boutique aux accents locaux.

CàB Café officially opened on March 23, 2024, at 1898 Main Street in Chute-à-Blondeau. This café aims to be the favorite stop for locals and visitors alike, offering a menu of wholesome homemade takeout dishes, a selection of grocery items, and a shop featuring local accents.



Marvella Group, situé au 178 rue Main Est, Suite 504 à Hawkesbury, est un entrepreneur en peinture et revêtement mural, ainsi que fabricant de comptoirs en marbre cultivé. Leur objectif est d'établir une nouvelle norme élevée et de se positionner comme un fournisseur de solutions alternatives.

Marvella Group, situated at 178 Main St. E., Suite 504 in Hawkesbury, is Painting & wall-covering contractor and manufacturer of Cultured Marble Countertops. They're goal is to set a new, high standard and work as an alternative solution provider.

III Nos services

Notre équipe d'experts s'engage à rester à l'avant-garde de notre développement économique local, en vous assurant de recevoir des solutions de fine-pointe adaptées à vos besoins uniques. Votre satisfaction est notre priorité. Nous vous écoutons, vous comprenons et collaborons étroitement avec vous pour garantir que nos services correspondent parfaitement à vos objectifs. La Société de développement Prescott et Russell (SDPR) continue de remplir son mandat d'encourager le développement et la diversification de nos communautés en offrant diverses options de financement pour tous vos projets entrepreneuriaux. Nous proposons une gamme complète de services financiers conçus pour soutenir la croissance et le succès de votre entreprise. Travaillons ensemble pour élaborer un plan financier adapté à vos besoins. Contactez-nous dès aujourd'hui pour planifier une consultation et franchir le premier pas vers un avenir financier plus prometteur.

Prêt Fonds d'investissement

Le prêt du [Fonds d'investissement](#) fournit une source de financement, jusqu'à un maximum de 300,000 \$, aux nouvelles entreprises et aux entreprises existantes dans la région de Prescott et Russell. Cette source de financement comporte une structure souple avec des termes de remboursement flexibles et une évaluation de votre projet et une assistance dans l'obtention d'un financement réaliste.

Prêt Jeune entrepreneur(e)

Le prêt [Jeune entrepreneur](#) a pour but de contrer l'exode des jeunes vers les grands centres urbains et vise à soutenir les jeunes entrepreneures de 18 à 39 ans dans la région de Prescott et Russell avec un financement variant entre 5,000 \$ à 30,000 \$. Ce programme promeut le leadership des jeunes et valorise leur engagement social, culturel et économique dans nos communautés.

Prêt Express

Le prêt [Express](#) est créé pour favoriser la continuité des opérations des entreprises de la région de Prescott et Russell. Un financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 15,000 \$ pour des dépenses telles que l'amélioration locative, l'augmentation d'inventaire, le soutien de fonds de roulement, l'amélioration d'équipements et le marketing, pour en nommer quelques-uns. Une décision sera transmise en 72 heures (jours ouvrables) si la demande est complète.

Marge de crédit

L'aide financière maximale de 150,000 \$ sous forme de [marge de crédit](#) fournie par le fonds d'investissement est offerte uniquement aux PME constituées en société. L'emprunteur peut emprunter de l'argent de sa marge de crédit en tout ou en partie, selon ses besoins et sous preuve de factures justifiées. Les fonds peuvent être utilisés pour diverses raisons, notamment l'expansion de l'entreprise, les améliorations locatives, la gestion de la trésorerie, le flux de trésorerie pour fins de contrats, le paiement de factures, les dépenses inattendues.

Prêt IDESO

Le prêt [IDESO](#) est dédié aux entreprises francophones du Sud de l'Ontario, incluant les régions rurales et urbaines. Ce programme offre du financement pouvant aller jusqu'à un maximum de 30,000 \$ et est conçu pour renforcer l'assise, la durabilité et la compétitivité des communautés francophones du sud de l'Ontario et répondre aux besoins déterminés et favoriser la croissance économique. Un montant additionnel de 15,000 \$ peut être obtenu auprès de notre partenaire, la [Fondation franco-ontarienne](#).

III Our services

Our team of experts is committed to staying at the forefront of our local economic development, ensuring you receive cutting-edge solutions tailored to your unique needs. Your satisfaction is our priority. We listen, understand, and collaborate closely with you to ensure that our services align perfectly with your goals. The Prescott and Russell Development Corporation (PRDC) continues to deliver its mandate to encourage the development and diversification of our communities by offering various funding options for all your entrepreneurial projects. Is your business ready for the next level? We offer a comprehensive range of financial services designed to support your company's growth and success. Let's work together to build a business financial plan that's right for you. Contact us today to schedule a consultation and take the first step towards a brighter financial future.

Investment Fund loan

The [Investment Fund](#) loan provides a funding source up to a maximum of \$300,000 to new and existing businesses in the Prescott and Russell regions. This source of financing is structured with flexible repayment terms and, an assessment of your project's viability, and assistance in obtaining realistic funding.

Young Entrepreneur loan

The [Young Entrepreneur](#) loan has been created to reduce the outmigration of young people towards urban centers and aims at supporting young entrepreneurs from 18 to 39 years of age in the Prescott and Russell regions with available funding ranging from \$5,000 to \$30,000. This program promotes leadership in young people and values their social, cultural, and economic engagement in our communities.

Express loan

The [Express](#) loan was created to support the operational continuity of businesses in the Prescott and Russell regions. Funding up to a maximum of \$15,000 for expenses such as leasehold improvements, increasing inventory, helping with working capital, improving or updating equipment, and marketing, to name a few. A decision could be transmitted within 72 business hours of receiving the application.

Line of credit

The maximum financial assistance of \$150,000 in the form of a [line of credit](#) provided by the investment fund is offered to incorporated SMEs only. The borrower can borrow money from his/her line of credit in whole or in part, according to his/her needs and with proof of justified invoices. The funds can be used for a variety of reasons, including business expansion, leasehold improvements, cash flow management, cash flow for contract purposes, bill payment and/or unexpected expenses.

EDISO loan

The [EDISO](#) loan is dedicated to francophone and bilingual businesses in southern Ontario, including rural and urban areas. This program offers funding up to a maximum of \$30,000 and is designed to strengthen the foundation, sustainability, and competitiveness in southern Ontario. An additional \$15,000 can be obtained through our partner, [Fondation franco-ontarienne](#).

Coin entrepreneur(e)

Les petites et moyennes entreprises sont le cœur de nos collectivités et l'épine dorsale de notre économie. Ils ouvrent également la voie à l'innovation et continuent de prospérer. Cette section a été créée pour TOUS les entrepreneur(e)s et entreprises des régions de Prescott et Russell et du sud de l'Ontario. C'est avec grand plaisir que nous dédions cette section de l'INFO Magazine à la promotion des PME locales.

Les publicités promotionnelles, les événements spéciaux et les ventes, les logos d'entreprise sont tous acceptés et sans frais. Si vous souhaitez inclure votre entreprise, veuillez envoyer votre publicité (en format png) à pchevrier@sdcp-prcdc.ca et nous nous assurerons de l'inclure dans les numéros suivants. Merci aux entreprises suivantes pour leur participation.



DANIELLE LONGTIN
Travel Advisor / Owner
613-443-2698

LimogesTravel@centreholidays.com
www.facebook.com/limogestravel
www.LimogesTravel.centreholiday.com
Powered by Centre Holidays • Tico 50018114

Monday-Friday 7-5
Saturday 8-1

EQUIPMENT & TOOL RENTAL

DEALER

VISIT US
ACTIONRENTAL.CA

7448 County Rd 17
Wendover, ON

613-822-6222

LA COIFFURE TE PASSIONNE?

Inscris-toi

ACADÉMIE SHANTHALY
ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE COIFFURE

Entrepreneur Corner

Small and medium-sized businesses are the heart of our communities and the backbone of our economy. They also lead the way in innovation and continue to prosper. This section was created for ALL entrepreneurs and businesses in the Prescott-Russell and Southern Ontario regions.

It is with great pleasure that we dedicate this portion of the INFO Magazine to help promote local SMEs. Promotional advertisements, special events and sales, and business logos are all accepted at no cost. If you would like to include your business, please email your publicity (in png format) to pchevrier@sdcp-prcdc.ca and we will be sure to include it in the following editions. Thank you to the following businesses for participating.

Wedding & Lifestyle Photographer

TIM GOWLING PHOTOGRAPHY

www.timgowing.photography

LEDUC DESIGNS
INTERIOR DESIGNER

Sylvain

CHEFF CONSTRUCTION

BARN BUILDER
ESTABLISHED 1996

PRÉPOSÉ AUX SERVICES DE SOUTIEN PERSONNEL

- Soins personnels
 - Bain,
 - Assistance personnelle,
 - Soins adaptés et exercice physique,
 - Préparation de repas,
 - Tâches ménagères
 - Transport. etc.

INFIRMIÈRE

- Soins des pieds
- Soins de plaies

PERSONAL SUPPORT WORKER

- Personal care
 - Bathing,
 - Personal assistance,
 - Adapted care and exercise,
 - Meal preparation,
 - Housework
 - Transportation. etc.

NURSE

- Foot care
- Wound care

Coin entrepreneur(e)

Entrepreneur Corner

DEPUIS 2023

Moose Reno de Sergio

Ouvrier à domicile

Serge Henrie

18192716945

sergeiwilliam171@gmail.com

Cours de danse récréatifs/compétitifs 2025

ALEXE DANCE
SINCE 2012

alexedance.com
info@alexedance.com

DRE. BRIGITTE M. FILION

OPTOMÉTRISTE / OPTOMETRIST

Nos installations et notre équipement à la fine pointe de la technologie nous permettent d'offrir une vaste gamme de services.

Our installations and our state of the art equipment allow us to offer a wide range of services.

613-443-1113

685, rue Notre Dame St., Embrun ON



DROUIN CREATIONS
Marketing & Sports

Vous aimeriez des Vêtements à l'effigie de votre équipe Sportive? Nous pouvons le faire!

Need caps or polos for your business? We can do it!

Vous aimeriez des articles promotionnels arborant votre logo? Nous pouvons le faire!

613.443.2228
info@drouin creations.com
DrouinCreations.com

IF YOU CAN IMAGINE IT, WE CAN DO IT!

Cell. (450) 613.5001
emb.promo@yahoo.com

Facebook: emb.promotionnel

ÉQUIPEMENTS MBRISSON
ARTICLES PROMOTIONNELS

*CARTE D'AFFAIRE *ÉTIQUETTES
*BROCHURE *STAND PARAPLUIE
*DRAPEAU *AUTOCOLLANTS
*STYLOS *BANNIÈRE
*VÊTEMENTS *ET PLUS

Stéphanie Brisson
OWNER

BastienPhysio

NOS SERVICES

- Physiothérapie
- Massothérapie
- Ostéopathie
- Kinésiologie
- Réadaptation pour commotion cérébrale

Bourget | Rockland
613.487.2222

bastienphysio.com

Photo Gibe

Casselman, Ontario
www.PhotoGibe.ca
PhotoGibe@gmail.com
613-220-3564

Composition de photo / Photo Composition

Restauration de Photo / Photo Restoration

Avant / Before

Après / After

Photo Gibe répare tout type de photo endommagée, qu'il s'agisse d'une déchirure, d'un pli, d'un dégât d'eau ou de moisissure, d'une décoloration ou même si votre photo est en morceaux. J'e restaurerai votre photo pour lui redonner son aspect d'origine.

Photo Gibe repairs any kind of damaged photo whether it is a tear, a crease, water or mold damage, fading, or even if your photo is in pieces. I will restore your picture to give it its original appearance.

J'étends ma créativité avec ma machine de découpe numérique, en concevant différents types de vinyl intérieurs -extérieurs pour murs, pancartes, banderoles, tasses, coussins, t-shirts, tabliers et bien plus encore. Concevoir et façonner des fleurs en papier, créer des cartes de souhaits, des décorations font également partie de mon inspiration.

I expand my creativity with my digital cutting machine, designing different types of indoor /outdoor decals for wall, sign, mug, cushion, t-shirt, apron and much more. Designing and shaping paper flowers, making greeting cards, embellishments, stickers, labels are also part of my inspiration.

Avec mes techniques de sublimation, un processus qui utilise une chaleur et une pression élevées pour transférer votre photo sur le produit de votre choix (matériau ou tissu). La combinaison de pression et de chaleur intègre votre photo pour des résultats durables et éclatants. Tout est possible avec Photo Gibe...

With my sublimation techniques, a process that uses high heat and pressure to transfer your photo to your chosen product (material or fabric). The combination of pressure and heat embeds your photo for long-lasting and vibrant results. Everything is possible with Photo Gibe...

Mon savoir-faire et ma créativité sont sans limites... My knowledge and my creativity are limitless...

Coin entrepreneur(e)

[i]
impressions
imprimerie-printing

POURQUOI CHOISIR IMPRESSIONS?
compétences | expérience | résultats

POUR QUELS PROJETS?
papeterie d'affaires
matériel de vente et de promotion
campagne de publipostage

Estelle Patenaude
Présidente

Myriam Patenaude-Rochon
Publipostage et distribution

Edith Patenaude-Rochon
Chargée de projets

728 Notre-Dame, Embrun | 613.443.5589 | impressionsinc.ca

NOUVEAUTÉ
CUPCAKE GELATO 5.95 \$ L'UNITÉ

BRAZEAU
SANITATION

Entrepreneur Corner

ACIER DUVAL STEEL
CUSTOM METAL FABRICATIONS

- Plasma
- Waterjet
- Laser Cutting
- Plate, Pipe Bending
- Plate, Pipe Rolling

Facebook ADS industries
www.adsindustries.com 613-673-4574

Sol-Air
Consultants
https://solairconsultants.com/

—Traiteur—
la Bonne BOUFFE
CATERING

35 Industriel, Casselman ON K0A 1M0 • 613.764.5329 • www.traiteurlabonnebouffe.com

MARIAGES
La célébration du mariage est une journée magique et nous nous dévouons à vous offrir des plats les plus exquis et un service d'expérience de qualité pour que cette journée reste à jamais gravée dans votre mémoire.

WEDDINGS
We are dedicated in making your wedding as pleasant as possible. Accompanied by the most delicious meals tailored to your needs in the hopes of making your special day memorable.

HAWKESBURY SERVICE TELECOM

MOBILITÉ, INTERNET, TÉLÉ ET TÉLÉPHONE
AFFAIRES ET RÉSIDENTIEL

613 632-6624
211, rue McGill Hawkesbury
(adjacent à Gauthier Auto Glass)

What's the going wage rate, locally?
Where are the best job prospects?
What kind of jobs are other companies hiring for?
What skills are in demand in my area?

LMI HELP DESK
YOUR LOCAL LMI SOURCE
ANSWERS EMPLOYER & JOB SEEKER QUESTIONS

Imihelpdesk@eotb-cfeo.on.ca

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
Embark on a gourmet adventure

La Fromagerie des Trois Rapides was born from the desire to share one of life's simplest pleasures and to offer a delicious assortment of fine, artisanal, and organic cheeses.

381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

FROMAGERIE DES TROIS RAPIDES
Votre portage vers la découverte gourmande

La Fromagerie des Trois Rapides est née du désir de partager un des plaisirs les plus simples de la vie et de proposer un savoureux assortiment de fromages fins, artisanaux et biologiques.

381 COUNTY RD 17, HAWKESBURY, ON K6A 2R2
INFO@TROISRAPIDES.COM

CREATIVE CELEBRATIONS

www.creativecelebrations.ca
613-606-4732
info@creativecelebrations.ca

Poterie D'Embrun 1074 rue Notre-Dame

Ouvert sur rendezvous seulement 613-447-0671

Généralement, quels sont les taux de salaire de la région?
Où sont les meilleures perspectives d'emplois?
Quels genres d'emplois sont recherchés par les employeurs?
Quelles sont les compétences les plus recherchées dans ma région?

IMT SERVICE D'ASSISTANCE
VOTRE SOURCE LOCALE D'IMT
RÉPOND AUX QUESTIONS DES EMPLOYEURS ET DES CHERCHEURS D'EMPLOIS

imtservicedassistance@eotb-cfeo.on.ca

III Coin entrepreneur(e)



Au Sommet des COULEURS
Centre éducatif

Rockland MARINE .com
613 446-5445 & EQUIPMENT

FAMILY OWNED FOR 59 YEARS PRINCECRAFT POLARIS STIHL MERCURY

613-446-5445
920 St-Jean St, P.O. 789,
Rockland, On, K4K 1L5
info@rocklandmarine.com

III Entrepreneur Corner

IMPRIMERIE PLANTAGENET PRINTING
651 chemin du comté 9, Plantagenet ON K0B 1L0
Tél.: 613-673-5292 Téléc.: 613-673-5265
sales@plaprint.com
www.plaprint.com

Plomberie **SÉGUIN** Plumbing
Magasin de plomberie à Embrun
Plumbing store in Embrun

781-B Notre-Dame, Embrun, ON K0A 1W1
Tél. : 613 443-1116 Fax : 613 443-0614
Michel Seguin
michel.seguinplumbing@gmail.com

Le Groupe Johnathan

Apportez ce coupon et
RECEVEZ 1 MOIS DE LOYER GRATUIT LA PREMIÈRE ANNÉE*
si vous emménagez d'ici la fin de l'été 2024.
*Certaines conditions s'appliquent.

Résidence St-Mathieu Hammond, Ontario 613-487-9422	L'Oasis Résidence Simon Rockland, Ontario 613-446-7023
Auberge Plein Soleil Alfred, Ontario 613-679-4355	Rideau Ferry Country Home Perth, Ontario 613-267-6213
Villa St-Albert St-Albert, Ontario 613-987-2983	Richmond Lodge Richmond, Ontario 613-838-5016

www.thejohnnathangroup.ca

The Johnathan Group

Bring this coupon and
RECEIVE 1 MONTH FREE RENT IN THE FIRST YEAR*
if you move in by the end of Summer 2024.
*Certain conditions apply.

Résidence St-Mathieu Hammond, Ontario 613-487-9422	L'Oasis Résidence Simon Rockland, Ontario 613-446-7023
Auberge Plein Soleil Alfred, Ontario 613-679-4355	Rideau Ferry Country Home Perth, Ontario 613-267-6213
Villa St-Albert St-Albert, Ontario 613-987-2983	Richmond Lodge Richmond, Ontario 613-838-5016

www.thejohnnathangroup.ca



NOUVEAU PRODUIT | NEW PRODUCT

Nation Spiked
CIDRE PREMIUM CIDER

Nos cidres sont produits à 100% de nos pommes ici à la ferme.
Our ciders are 100% grown and produced on our farm.

Domaine Cléroux

Produits d'érable & produits de la pomme
Maple Products & Apple Products

aquatria
RÉSIDENCE POUR PERSONNE AUTONOME (RETRAITÉ)
La communauté des gens actifs / The community of Active People

 Elaine 343-777-7455 ealariviere@gmail.com	 Rose 613-714-1110 rcohen@aquatria.ca
--	---

Venez découvrir Aquatria! Contactez-nous pour une visite en personne ou virtuelle. aquatria.ca

613-764-5543

/Domaine Cléroux domaine_cleroux
info@domainecleroux.ca | www.domainecleroux.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos événements,
visitez notre page Facebook.
For information about all of our events,
visit our Facebook page.

613-764-5543

/Domaine Cléroux domaine_cleroux
info@domainecleroux.ca | www.domainecleroux.ca
199, Route 300 E., Casselman, ON K0A 1M0

Pour plus d'informations sur tous nos événements,
visitez notre page Facebook.
For information about all of our events,
visit our Facebook page.

Coin entrepreneur(e)

Entrepreneur Corner

TOTEM
Artisan Coffee Roasters
Torréfacteur artisanal

Roasting exceptional coffees from around the world.
Environmentally responsible. Ethical and sustainably sourced.
Certified Organic, Fairtrade and Smithsonian Bird Friendly.
At TOTEM we care about what goes into your cup.

Nous torréfions des cafés exceptionnels provenant du monde entier.
Éco-responsable. De source éthique et durable.
Certifiés Biologique, Commerce Équitable et Smithsonian Bird Friendly.
Chez TOTEM nous mettons que du bon dans votre tasse.

totemroasters.com

Entretien Paysager
Racine
Inc.
Interlock - Design - Maintenance
Mario Racine
racineincmario@gmail.com
613 764-1266 Cell: 613 913-5476

- ♦ Pavé-unis / Interlocks
- ♦ Murs de soutiens / Retaining walls
- ♦ Entretien et aménagement paysager / Landscaping
- ♦ Taille d'arbres et d'arbustes / Pruning
- ♦ Plantation de fleurs, arbres et arbustes / Flowers, trees and shrubs planting
- ♦ Coupe de pelouse / Grass Cutting
- ♦ Tourbe / Sod
- ♦ Dénéigement / Snow removal

« Quand j'ai pu prendre un risque sur une nouvelle entreprise sans risquer la santé de ma famille. »

De réels avantages pour votre entreprise



Assurance collective des chambres de commerce

“When I could take a risk on a new venture without risking my family's health.”

Real benefits for your business



Chambers Plan Employee Benefits

Soins d'hygiène dentaire RDH

Retrouvez votre sourire!

SOUSSION DIRECTE AUX ASSURANCES

SERVICES OFFERTS:
Blanchiment professionnel
Examen d'hygiène dentaire
Détartrage et surfaçage radiculaire
Polissage et enlèvement de taches
Traitement de fluorure
Traitement de désensibilisant
Détection de cancer buccal
Partiel et dentier
Protecteur buccal
Service mobile
*NOUVEAU: Diamant sur dent

613.299.6957
997 Rue Notre-Dame, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com

RDH Dental Hygiene Care

Rejuvenate your smile!

DIRECT INSURANCE BILLING

SERVICES OFFERED:
Teeth whitening
Complete dental hygiene assessment
Scaling and root planning
Polish and stain removal
Fluoride treatment
Desensitizing treatment
Oral cancer screening
Partials and dentures
Mouth guards
Mobile service
*NEW: Teeth diamond

613.299.6957
997 Notre-Dame St, Embrun
info@rdhdentalcare.com
www.rdhdentalcare.com

ENTREPRISE EN DÉMARRAGE PLUS
Vous désirez démarrer, agrandir ou acheter une petite entreprise en Ontario? Entreprise en démarrage plus offre de la formation, du mentorat et des subventions allant jusqu'à 5 000 \$!

STARTER COMPANY PLUS
Are you starting, expanding or buying a small business in Ontario? Starter Company Plus provides training, mentoring and grants of up to \$5,000.

Visitez notre site Web dès maintenant pour savoir si vous êtes admissible et la date de la prochaine cohorte.

Visit our website to find out if you are eligible and when the next cohort will start.

INFO - LIZA LANGEVIN
Agente de projets / Project Officer
613 615-4691 / info@grec-cepr.com
prescott-russell.on.ca

Entreprise en démarrage+ Starter Company+ Ontario Prescott Russell

champ libre
STRATÉGIES

Coin entrepreneur(e)



STRONG SPAS

EXCLUSIVE DURA-SHIELD® HARDCOVER

WE'VE GOT YOU COVERED

The DURA-SHIELD HardCover keeps your spa hot and ready to use without wasting energy – all while the maintaining its efficiency for many, many years.

1,000+ POUND CAPACITY

RS ROCKLAND SPORTS

ROCKLAND HOT TUBS & LEISURE
2865 LAURIER ST, ROCKLAND, ON K4K 1A3
613-446-9559
ROCKLAND-SPORTS.CA



Nungisa Law

CHERCHÉZ-VOUS UN AVOCAT?

NOS SERVICES

- DROIT IMMOBILIER
- DROIT SUCCESSORALE
- DROIT DES AFFAIRES
- DROIT DU TRAVAIL

1-855-957-4657
WWW.NUNGISALAW.CA



HIA

Hawkesbury **Industrial Investment** Association
Association d'**investissement industriel** de Hawkesbury



LE LUNETTIER EMBRUN
d'EMBRUN Eyewear

- Ajustement de monture
- Montures optalmiques et lentilles cornéennes
- Frame adjustments
- Designer frames and contact lenses

613-443-3335
www.lelunettier.ca

685, rue Notre Dame St.
Embrun ON, K0A 1W1
embruneyewear@gmail.com

Entrepreneur Corner



Our building practices **BENEFIT YOU!**

Our energy efficient homes
Minimize your energy bills

CH is an approved builder for
The Green Home Mortgage

Each home is Energy Star®
certified and given a certificate

GO GREEN SAVE GREEN ENERGY STAR **ch** corvinelli homes

Legacy
55+ years building

Quality
over quantity

Community
living

Built smart to save energy

613-445-8035 info@corvinellihomes.ca www.corvinellihomes.ca



Votre marchand de piscine et de spa dans la région de Prescott Russell !

Piscines creusées
Inground pool

Spas
Hot tubs

Produits chimiques
Chemicals products

Abris
Gazebo

Piscines hors terre
Above ground pool

Services piscine et spa
Pool and spa services

Andréanne et Mathieu Gatien
Propriétaires

sima PARCO
PISCINES & SPAS

700, Main St O
Hawkesbury, ON
613-632-7879
info@piscinesparco.com
www.simacanada.ca



LE SEUL ET UNIQUE
ANTISUDORIFIQUE SANS ALUMINIUM

Green Beaver
NATURALLY CANADIAN



THE FIRST & ONLY
ALUMINUM-FREE ANTIPERSPIRANT

Green Beaver
NATURALLY CANADIAN

Coin entrepreneur(e)



CÉLÉBRER: Arts, culture et patrimoine

Célébrer une décennie d'excellence artistique! Depuis 2014, le Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) se dévoue à faire rayonner le paysage artistique, culturel et patrimonial des Comtés unis de Prescott et Russell.

Rejoignez notre communauté d'amateurs d'art, d'innovateurs créatifs et de passionnés de culture. Célébrons ensemble la richesse des arts, de la culture et du patrimoine qui nous inspirent, nous captivent et nous unissent tous!

CELEBRATE: Arts, Culture & Heritage

Celebrating a decade of artistic excellence! Since 2014, the Conseil des arts Prescott Russell Arts Council (CAPRAC) has been dedicated to supporting the vibrant artistic, cultural, and heritage landscape of the United Counties of Prescott and Russell.

Connect with our community of fellow art lovers, creative innovators, and culture enthusiasts. Together, let's celebrate how arts, culture and heritage inspire, captivate, and unite us all!

Achetez local et appuyez les artistes de la région à la galerie virtuelle du CAPRAC! **GALERIE CAPRAC**

Shop local & support the region's artists through CAPRAC's online gallery!

Le Conseil des arts Prescott-Russell (CAPRAC) est reconnaissant de votre soutien financier de tous ses bailleurs de fonds. CAPRAC gratefully acknowledges the financial support of its funders.

DEVENIR MEMBRE / BECOME A MEMBER

CLINIQUE MÉDICO ESTHÉTIQUE
MAINTENANT DISPONIBLE!

SERVICES OFFERTS:
■ Injection de Botox
■ Agent de comblement

MEDICAL AESTHETICS
NOW AVAILABLE!

OPTIONS:
■ Botox injection
■ Dermal fillers

ÉLIZABETH LAVOIE
NP, MSCN, DTM&H
INFIRMIÈRE PRACTICIENNE
NURSE PRACTITIONER

AVANT - BEFORE
APRÈS - AFTER

Sublime medical esthetics
2452 rue Laurier, Rockland ON
sublimemedicoesthetic.com
613.419.1197

BOTOX Cosmetic
Suivez nous! Follow us!

Entrepreneur Corner

OUR SPECIALTY
Photos or images of your choice reproduced on your monument by Dmitri
Owner and artist

MONUMENTS

NOTRE SPÉCIALITÉ
Photos ou images de votre choix reproduites sur votre monument par Dmitri
Propriétaire et artiste

NOS PRODUITS
monuments, markers, columbariums, urnes

OUR PRODUCTS
monuments, markers, columbariums, urns

NOS SERVICES
inscriptions aux cimetières nettoyage & restauration

OUR SERVICES
inscriptions in cemeteries cleaning & restoration

613-677-1499
383, County Road 17
Hawkesbury, ON K6A 3R4
dm.etching@gmail.com
www.dm-monuments.com



International recruiting is a specialty, not a hobby.

Deal with professionals.
Save time.
Save money.
Reach your goals.

Putting People First. Always.

Contak Solutions de recrutement Staffing Solutions
contak.ca

Winter skin care



www.gardenpathsoap.com

284 Pleasant Corners Road East, Vankleek Hill, ON

EMBRUN
MASSAGE
THERAPY

SOLUTIONS SOUDURE PLASTIQUE

FAIRE DU RECYCLAGE TOUT EN ÉCONOMISANT!
Nous réparons le plastique et le fibre de verre.

PLASTIQUE:
• Camion lourd
• Agricole
• Moto
• Côte-à-côte et VTT
• Auto
• Autres pièces
• Fabrication sur mesure
• Réparation de toiles en vinyle

FIBRE DE VERRE: Camion lourd (capot, etc.) • Équipement agricole • Autres pièces

NOUS SOMMES FIERS D'ÊTRE DÉTAILANT DE SHUR-CO
Shur-Co / Donovan / Shurtite pour les systèmes de toiles complets et accessoires.

Stéphane Roy | 613-761-0053
www.solutionssoudureplastique.ca
6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

SOLUTIONS SOUDURE PLASTIQUE

RECYCLING WHILE SAVING!
We repair plastic and fiberglass.

PLASTIC:
• Heavy truck
• Agricultural
• Motorcycle
• Side-by-side and ATV
• Auto
• Other parts
• Custom manufacturing
• Repair services of vinyl tarps

FIBERGLASS: Heavy truck (hood, etc.) • Agricultural • Other parts

WE ARE PROUD TO BE A SHUR-CO DEALER
Shur-Co / Donovan / Shurtite for complete tarp systems and accessories.

Stéphane Roy | 613-761-0053
www.solutionssoudureplastique.ca
6851, County Road 14, St-Eugène, ON K0B 1P0

Coin entrepreneur(e)

LA VIE EN BOIS
Armoires sur mesure

Cuisines sur mesure
Salles de bains
Menuiserie
www.lavieenbois.ca

LA VIE EN BOIS

LA VIE EN BOIS
Custom Cabinetry

Custom Kitchens
Bathrooms
Built-ins
www.lavieenbois.ca

LA VIE EN BOIS

Entrepreneur Corner

Démarquez-vous des autres employeurs.
Attirez les meilleurs talents.

WINSTON.
Marketing RH | Création de contenu

winstonmktg.com 613.306.6995

DREAM SMALL FARM

ORGANIC VEGETABLES

VANKLEEK HILL FARMERS MARKET
CORNWALL KINSMEN FARMERS MARKET

AND AT THE FARM
3723 2nd Line Road
Alexandria, ON

CSA SUBSCRIPTIONS & GIFT CARDS AVAILABLE!

Pro-Cert

Canada Organic • Biologique Canada

INVITATION
INNOVATION COLLECTIVE : HISTOIRES DE LEADERS LOCAUX

CÉLÉBRONS VOS SUCCÈS!
Venez échanger et entendre les histoires de champions locaux et celles de leurs équipes.

ACTIVITÉ BILINGUE

GRATUIT
Dîner-causeries

Présentation et discussion :

- Augmentation de la productivité
- Réduction du roulement de personnel
- Image de marque favorable
- Résilience organisationnelle
- Engagement communautaire
- et plus

QUAND :

27 février, 2025 | 11 h 30 à 13 h
CSEPR, Salle de conférence,
134, rue Main est, Hawkesbury (ON) K6A 1A3

5 mars, 2025 | 11 h 30 à 13 h
CSEPR Embrun, Salle 114,
8, rue Valoris, Embrun (ON) K0A 1W0

20 mars, 2025 | 11 h 30 à 13 h
CSEPR Rockland, Salle de conférence,
2221, rue Laurier, Rockland (ON) K4K 0B7

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
csepr.ca
Faites vite, les places sont limitées!

Événement organisé en partenariat avec : EDI, Hawkesbury Chamber of Commerce, Embrun Chamber of Commerce, Rockland Chamber of Commerce, KAWKESBURY LOCAL DEVELOPMENT CORPORATION

1.800.668.5950 | Texte 613.673.3175
csepr.ca

Centre de services à l'emploi
Employment Services Centre

Hawkesbury Rockland Embrun Casselman
Financé par : Canada Ontario

INVITATION
COLLECTIVE INNOVATION: STORIES OF LOCAL LEADERS

LET'S CELEBRATE YOUR SUCCESSES! Join us to share and hear the stories of local champions and their teams.

FREE
Lunch & Learns

BILINGUAL ACTIVITY

Présentation et discussion :

- Increased productivity
- Reduced turnover
- Positive brand image
- Organizational resilience
- Community engagement
- and more

WHEN :

February 27, 2025 | 11:30 am to 1 pm
CSEPR, Conference Room,
134 Main St East, Hawkesbury (ON) K6A 1A3

March 5, 2025 | 11:30 am to 1 pm
CSEPR Embrun, Room 114,
8 Valoris Street, Embrun (ON) K0A 1W0

March 20, 2025 | 11:30 am to 1 pm
CSEPR Rockland, Conference Room,
2221 Laurier Street, Rockland (ON) K4K 0B7

REGISTER NOW
csepr.ca
Hurry, space is limited!

Event organized in partnership with : EDI, Hawkesbury Chamber of Commerce, Embrun Chamber of Commerce, Rockland Chamber of Commerce, KAWKESBURY LOCAL DEVELOPMENT CORPORATION

1.800.668.5950 | Texte 613.673.3175
csepr.ca

Centre de services à l'emploi
Employment Services Centre

Hawkesbury Rockland Embrun Casselman
Financé par : Canada Ontario

CUMBERLAND PHYSIO PLANTAGENET

SERVICES

PHYSIOTHERAPY
CHIROPRACTIC
MASSAGE THERAPY
SHOCKWAVE THERAPY
ACUPUNCTURE
DRY NEEDLING
CUSTOM ORTHOTICS
PELVIC FLOOR REHAB
VESTIBULAR REHAB
CONCUSSION
COMPRESSION STOCKINGS

PHYSIOTHÉRIE
CHIROPRATIQUE
MASSAGE
THÉRAPIE PAR ONDES DE CHOC
ACUPONCTURE
AIGUILLETAGE À SEC
ORTHÈSES SUR MESURE
RÉÉDUCATION PELVI-PÉRINÉALE
RÉADAPTATION VESTIBULAIRE
COMMOTIONS CÉRÉBRALES
BAS COMPRESSIFS

An approach tailored to your needs!
Une approche adaptée à vos besoins!

613-673-1977
160 JESSUP'S FALLS RD, PLANTAGENET, ONTARIO
www.physioplantagenet.com

L'expérience • Experience

Marcil Lavallée

Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

Un allié qui fait la différence
An ally who makes a difference

MARCIL-LAVALLEE.CA

Coin entrepreneur(e)



www.mynordicgarden.ca

Consultations & Coaching
 Garden Design
 Kitchen Gardens
 Raised Beds
 Therapeutic Gardens
 Installations
 Workshops
 Books/Calendars

613-677-6649
 mynordicgarden.info@gmail.com



BARE ROOT SEEDLINGS

The best time to plant a tree is 20 years ago. The second-best time is **NOW.**

- Hybrid Hazelnuts
- Hybrid Chestnuts
- Heartnuts
- Elderberry

JUSTIN REEVES
 Owner/Operator
 Phone: 613-678-0134
 Email: info@meadowlarkrisefarm.ca

FOLLOW US ON SOCIALS!

LES GOUTTIÈRES LOCAL SEAMLESS TROUGH

Mario Despatie (Prop. / Owner)
 1-877-56LOCAL (565-6225)

tel 613-673-2751
 cell 613-551-8082
 fax 613-673-4268
 mario.despatie@sympatico.ca

Éditions précédentes

Previous editions

Chaque édition de l'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s a sa propre narration unique, tissant ensemble des histoires qui captent l'essence de nos communautés locales d'affaires. Au cœur des éditions précédentes, on explorait les thèmes du succès, de la passion, de la résilience, des défis et de l'innovation des entrepreneurs émergents et expérimentés, ainsi que de leur approche pour une entreprise prospère.

L'INFO Magazine pour entrepreneur(e)s comprend également les points saillants des divers services offerts par le SDPR, des informations inestimables, des astuces et des statistiques pour guider les entrepreneurs dans leur parcours, la promotion d'événements locaux et de programmes, ainsi que le Coin Entrepreneur(e) dédié à la promotion des PME dans les régions de Prescott et Russell.

Pour consulter les éditions précédentes, cliquez sur le mois et l'année.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Mai 2022 | Septembre 2023 |
| Juillet 2022 | Noël 2023 |
| Septembre 2022 | Mars 2024 |
| Novembre 2022 | Mai 2024 |
| Noël 2022 | Octobre 2024 |
| Avril 2023 | Noël 2024 |
| Juin 2023 | |

Each edition of the INFO Magazine for entrepreneurs carries its own unique narrative, weaving together stories that capture the essence of our local business communities. At its heart, the previous editions delved into the themes of success, passion, resilience, challenges and innovation of emerging and experienced entrepreneurs and their approach to a successful business.

Other compelling features in INFO magazine for entrepreneurs include highlights of the various services offered by the PRDC, invaluable information, tips and tricks and statistics to help guide entrepreneurs in their journey, promotion of local events and programs and the Entrepreneur Corner dedicated to promoting SMEs in Prescott and Russell.

To view past editions, click on the month and year.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| May 2022 | September 2023 |
| July 2022 | Christmas 2023 |
| September 2022 | March 2024 |
| November 2022 | May 2024 |
| Christmas 2022 | October 2024 |
| April 2023 | Christmas 2024 |
| June 2023 | |



Fièrement fabriqué dans Prescott et Russell

Proudly made in Prescott and Russell



**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
PRESCOTT & RUSSELL
DEVELOPMENT CORPORATION**

Financé par :
Agence fédérale de développement
économique pour le Sud de l'Ontario

Funded by:
Federal Economic Development
Agency for Southern Ontario

Canada